

Column.

コラム

豊橋市国際交流員のティナさんのコラムをお届けします。

66億の肌色 6.6 Billion People Colors

お正月で賑わう中、私は高校や大学受験で必死に勉強している受験生たちを思うと、心が痛みます。年末年始は家族との団らんやスキー旅行の時期ですが、彼らは4月からどこに通えるのかで頭がいっぱいとのことでしょう。

アメリカでは高校は義務教育のため、高校受験はほとんどはありません。大学願書は、高校4年目の12月までにすべて送付します。その後は、面接のある大学もあるかもしれませんが、願書が提出された時点で、後は春頃まで最終結果を待つことしかできません。

大学に結果が報告される全国標準テストは、高校に入ってから最後の年の1月まで、何度も受けることができます。大抵の人は最後の年の12月上旬までに受け、年末年始を楽しみます。

アメリカの大学願書は、高校4年間のすべての成績経過、全国標準テストの結果、論文、そして勉強以外の活動、“extracurriculars”を聞いてきます。競争率の高い大学に入るには、どんなに成績が優秀で(知識が豊か)、テストが得意でも、それだけでは何の意味も持ちません。試験の点数だけでは、一人の人を知ることはできません。高校生は、長期的なボランティア活動、リーダーシップの経験、賞や功績、パート等の職業経験、活発な勉強以外での日常ライフスタイルなどを通して大学に自分の成熟さ、経験の豊かさ、そして将来性をアピールします。クラブ活動も勉強以外の活動として認められているので大切ですが、大学は広い心と、個人の成長を求め、それは社会の様々な面と接触することにより生まれます。

最近では日本の大学生もボランティアにとっても活発だと聞いています。たとえば、豊橋では、CSN豊橋という団体が日本語を第2言語とする子どもたちのために日本語教室を実施しています。そのような活動を通し、社会の様々な様子を伺うことができ、色々な人と出会い、世界、また人を見る目が養われ、影響されます。

日本では24色の色鉛筆などを子どもたちが使っています。その中で驚くのは「肌色」です。アメリカでは、People Colors という様々な肌色が揃ったクレヨンのセットを見ることがあります。アメリカではみんな違う肌の色を持っているため、ひとつの「肌色」というクレヨンとは不可能です。同じように、知力とは様々あり、みんな持っている知力は少しずつ違うため、ひとつの全国標準テストで計ることは不可能です。色々な人と出会い、様々な肌の色や知性とめぐり合い、世界の色鮮やかさを徐々に知り、自分も出会った色だけカラフルになれますね。2008年も色鮮やかな年となりますように!

ティナ・ヤマダ Tina Yamada

豊橋市国際交流員

Toyohashi Coordinator for
International Relations



In the midst of new years festivities, my heart goes out to the juken-sei, students studying hard to enter high school or college. Though the season calls for family gatherings and ski trips, they are anxious about where they will be able to go starting April.

In the US, high school is compulsory, and most students do not have to study to enter high school. For college, applications are sent out by December of one's fourth year in high school. After that, some institutions may have interviews, but once applications are submitted, one can only wait for the final results to arrive around spring.

National standard exams, which are reported to colleges, are taken throughout high school until January of our last year, and can be taken multiple times. Usually taken by the beginning of December of our last year, one is able to enjoy the holiday season.

US college applications request for our high school transcript, national standard exam scores, essay(s), and about our extracurriculars. To get into a competitive college or university, outstanding academic achievement (knowledge) and test-taking skills means nothing if that is all you have. You can't know an individual through just a test score. Through long-term volunteering, leadership experiences, awards, achievements, career experiences such as part-time jobs, and active lifestyle, high school students appeal to colleges one's maturity, experience, and future potential. Club activities are important as they are also an extracurricular, but colleges look for open minds and individual's growth, which is obtained through contact with various facets of society.

I hear college students in Japan are increasingly becoming more active in volunteering. For example, in Toyohashi, CSN Toyohashi (College Student Network for community service) holds Japanese classes for children who are learning Japanese as a second language. Through such activities, one is able to meet and see different aspects of society, widening and influencing how we see people and the world.

In Japan, children use 24-set colored pencils. What surprised me was the color "skin color." In the US, I have seen a set of crayons called People Colors, which is a variety of skin colors. It is impossible to have one uniform "skin color" crayon in the US, because everyone has a difference skin tone. Similarly, measuring intelligence with one national standard exam is considered impossible also, since there are different intelligences in varying degrees. By meeting different people, we slowly discover how truly colorful the world is, from the color of skin to intelligence in different perspectives, and we in turn become that much more colorful also. May 2008 be a colorful year for you!

ハートにキュン! 親・近・感!



豊橋商工信用組合

会長 加藤 春夫

理事長 兵藤 俊朗

豊橋市駅前大通三丁目55番地 TEL (0532) 53-2828